



阳程王莹◆主编

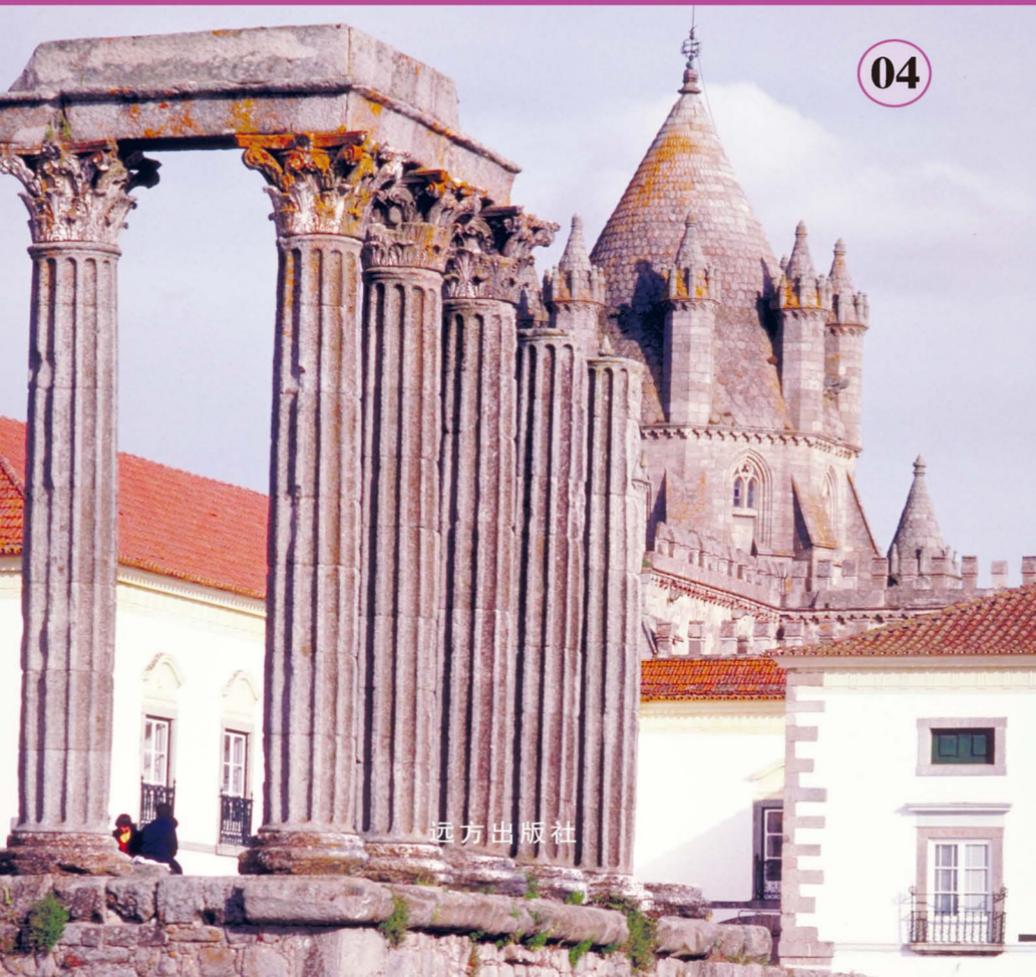
(双语版)

# 美文剪辑

进入时尚精彩英语领域

感受流行气息双语魅力

04



远方出版社

英语 PARTY

美文剪辑  
Selection of Beautiful Words

阳 程 王 莹 主编

远方出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

美文剪辑/阳程,王莹主编. —呼和浩特:远方出版社,2006.8  
(2007.12 重印)

(英语 PARTY)

ISBN 978-7-80723-044-1

I. 美... II. ①阳... ②王... III. ①英语—汉语—对照读物②散文—作品集—世界 IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 079485 号

## 英语 PARTY 美文剪辑

---

主 编	阳 程 王 莹
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
版 次	2007 年 12 月第 2 版
印 次	2007 年 12 月第 2 次印刷
开 本	787×1092 1/32
印 张	298.5
字 数	4765 千
印 数	2000
标准书号	ISBN 978-7-80723-044-1

---

远方版图书,版权所有,侵权必究。

远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

## 前 言

往事如烟，岁月如歌。在生活的旅途中，我们总会在心灵深处，去释放情怀，去重温回忆，去瞻仰经典，去领悟生活。每一次当心灵之语流过你的心河，你是否坚守信仰的庄严，是否释放心灵的微笑，是否感动记忆的声音，是否感恩生活的赏赐。脚步在不停地走，心就有不断的追求。憧憬每一份惬意的灵动感受，一切就在我们为你营造的英语 PARTY 现场。

在这套丛书中，你将体验到：时尚前沿的超级冲击，域外风情的宜人风采，文坛诗海的字字珠玑，谚语神话的美妙奇幻，异国情调的清新独特，超强口语的纯正顺畅，人生丰碑的熠熠光辉，多元时空的绚丽多彩，爱意无限的神圣伟大，唐诗双声的意味深长，小品幽默的生活滋味，还有时间流逝的永恒定格等等。丰富、自然、悠扬、愉悦，是我们为青少年朋友举办这场 PARTY 的宗旨，相信



你定会在这里邂逅生活的美好与奇特。让我们一起来亲临感受、回味感悟吧！

由于编写的内容只是亿万之一，加之编者水平有限，不足之处，愿大家批评和指正。

编 者



# 目 录

## *Rhythm of Love* 爱的旋律

..... **1**

Some Words for Love ..... 3

爱之语..... 6

Love Is Just a Thread ..... 8

爱只是一根线 ..... 11

Beauty Within ..... 13

爱在心灵 ..... 15

Let Go Love ..... 17

将爱放飞 ..... 19

A Boy with a Mission ..... 20

男孩的使命 ..... 26

All You Remember ..... 30



你所记得的事 .....	34
Your Angel .....	37
你的守护天使 .....	40
Beauty Is in the Eye of the Beholder .....	42
情人眼里出西施 .....	46
Beautiful Smile and Love .....	49
美丽的微笑与爱心 .....	52

***Taste of Youth***

青柠味道

**55**

Youth .....	57
青春 .....	59
Girls of Summer .....	60
夏日女孩 .....	64
Eleven .....	67
11岁 .....	73
Some Thoughts of Youth .....	77
花季物语 .....	81
The Story Between a Boy and a Tree .....	84



男孩和树的故事 .....	87
Warm from a Cup of Milk .....	89
一杯牛奶的温暖 .....	92
A Lesson Of Life .....	94
生活给我上的一课 .....	96



*Experience of Heart*

99

心情驿站

Back to Home .....	101
回家.....	105
Mothers Hands .....	109
母亲的手.....	112
The Magical Blue .....	114
神奇的蓝色.....	116
If I Were a Boy Again .....	118
假如我又回到了童年.....	120
Beauty Life .....	121
美丽人生.....	125
My Irreplaceable .....	128
人生珍品.....	136
April Showers Bring May Flowers .....	142



四月雨带来五月花 .....	144
We Do Trust Each Other .....	145
我们的确相互信任 .....	152

*Wisdom of Life*

生活智慧

**157**

Love Your Life .....	159
热爱生活 .....	161
“Packaging” a Person .....	162
人的包装 .....	164
Give Us 15 Minutes a Day .....	165
每天只需 15 分钟 .....	171
Relax Yourself .....	175
放松自己 .....	177
How to Grow Happiness .....	179
种植幸福三个步骤 .....	181
Try to Remember the Good Things .....	183
想想好事情 .....	185
Make Use Your Opportunity .....	186
善待一切机会 .....	188
Giving is Happiness .....	189



给予就是幸福.....	193
Good Thoughts to Keep in Mind .....	196
铭记于心的哲理.....	198
“There”Is No Better Than “Here” .....	200
知足才常乐.....	204
Develop Your Own Helping Rituals .....	207
伸出你的友爱之手.....	209
Principles Are Lighthouses .....	211
正确的原则犹如灯塔.....	213



# Rhythm of Love

## 爱的旋律







## Some Words for Love

I am the wind, the gentle wind; I am the clouds, the slow, drifting<sup>①</sup> clouds; I am the water, the silent water; I am the mountains, the boundless<sup>②</sup> mountains.

If you so want, I will be the gentle wind that will wrap around your lonely spirit! If you so desire<sup>③</sup>, I will be the slow, drifting clouds that will unquestioningly be your support! If you so wish, I will be that silent water, without a murmur, protecting you by your side. If you so will, I will love you unrelentingly, just like those boundless, unbroken mountain ranges and valleys!

But, I regret I am not the wind and not able to take care of you. I hate that I am not the clouds and not able to bring

---

① drifting adj. 漂流的, 飘动的

② boundless adj. 无限的, 无边无际的

③ desire vt. 想望, 期望, 希望, 请求(官方丈礼)



you warmth; I pity myself that I am not the water and not able to be so pure; I am angry that I am not the mountains and not able to have my love will be as immovable<sup>①</sup> as I would like.

I can only be myself this time, my mortal, earthly self, my only self, the only self that I can ever hope to be. I thirst for love but I do not understand her deep mystery. I strive for transcendence<sup>②</sup> but I would rather be silent and nameless. I want to be mature but I would rather remain innocent. I would like that she love me, but I do not know even if I truly love her! Endless searching, thirsting, striving, pursuing—where are my goals? Where is my future?

In this mundane<sup>③</sup> world, I am one lonely speck; in this universe I am a powerless particle of dust. My love, thought beautiful, is nothing great in itself. And so, I ask only to live as well as I can.

In truth, there is no need to live one's life basking in glory, rising above men—so long as one's life has some value, has some security.

① immovable adj. 固定的，不动的，不改变的

② transcendence n. 卓越，出类拔萃

③ mundane adj. 世界的，世俗的，平凡的



## *Selection of Beautiful Words*

Fearless and capricious<sup>①</sup>, love will cause me great pain. Youth, transient and inconstant, will bring me loneliness. Work, busy and mindless, will make me lost.

I am just searching for and waiting for some of that which shines, that which is radiant<sup>②</sup> in life.



---

① capricious adj. 反复无常的

② radiant adj. 发光的，辐射的，容光焕发的



## 爱之语

我是风，轻轻的风；我是云，缓缓的云；我是水，静静的水；  
我是山，连绵的山。

如果你愿意，我愿做那轻轻的风抚慰你寂寞的心灵！如果你愿意，我就是那缓缓的云从容地让你依偎！如果你愿意，我来做你身边静静的水默默地将你守护！如果你愿意，我将不懈地爱你就像那连绵不断的山川！

我悔我不是风，因为我不够体贴；我恨我不是云，因为我不够温柔；我怨我不是水，因为我不够清澈；我怒我不是山，因为我的爱不够坚定。

我只能做回自己，平凡的自己，唯一的自己，寻求中的自己。我渴望爱情但是却不懂她的深奥，我向往不平凡但是却甘愿默默无名。我追求成熟但是我宁愿单纯。我但愿她能喜欢我，但是我又不知道我是否喜欢她。寻求、渴望、向往、追求，哪里是我的目标和未来。

俗世间我是孤独的一粒，宇宙间我是无为的尘埃，我的爱虽然美好，但并不伟大，所以我只是想好好的活着。

其实人生未必要过的轰轰烈烈，出人头地，只要过的有价



值,活的很踏实。

无畏的爱,会让我很痛苦;悸动的青春,会让我很寂寞;忙碌的工作,会让我容易迷茫。

我只是在寻找,我亦是在等待——生命中的璀璨光辉。

